

Казакова Ольга Павловна,

кандидат педагогических наук, доцент кафедры английского языка, методики и переводоведения, Уральский государственный педагогический университет; 620017, г. Екатеринбург, пр-т Космонавтов, 26; e-mail: olgakasakova@yandex.ru.

ФОРМИРОВАНИЕ ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА ДЛЯ СПЕЦИАЛЬНЫХ ЦЕЛЕЙ У СТУДЕНТОВ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ НАПРАВЛЕНИЙ

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: иностранный язык для специальных целей; лингводидактическая компетенция; элективный курс; методическая задача, профстандарт педагога.

АННОТАЦИЯ. Важным требованием, предъявляемым к современному специалисту, является его профессиональная мобильность, возможность осуществлять профессиональную деятельность в смежных областях. В сфере изучения иностранного языка как специальности такими смежными сферами являются переводческая и педагогическая деятельность. Однако на практике выпускники лингвистических факультетов зачастую не имеют педагогической подготовки, поэтому не могут заниматься преподаванием иностранного языка.

Автором статьи разработан элективный курс «Введение в теорию и методику обучения и воспитания», предназначенный для будущих лингвистов, цель которого ознакомить студентов с основами коммуникативной методики обучения иностранным языкам. При этом учитывается многообразие целевых групп, изучающих иностранный язык, рассматриваются различные условия преподавания, в связи с чем в рамках курса идет речь о подготовке преподавателя иностранного языка для специальных целей.

В статье представлен компонентный анализ формируемых компетенций на уровнях знать / уметь / владеть, которые определяют содержание всего курса. Основным средством обучения, по мнению автора, должны стать практико-ориентированные задания, на основании которых студенты знакомятся с деятельностью преподавателя и учатся решать профессиональные задачи. Кроме того, что в рамках разработанного курса формируются основы лингводидактической компетенции преподавателя иностранных языков для специальных целей, умения методического анализа будут способствовать и развитию умений самообразовательной деятельности студентов по поддержанию и повышению уровня владения иностранным языком.

Kazakova Ol'ga Pavlovna,

Candidate of Pedagogy, Associate Professor of Department of English, Teaching Methods and Translation Theory, Institute of Foreign Languages, Ural State Pedagogical University, Ekaterinburg, Russia.

FORMATION OF LSP-TEACHERS' LINGUO-DIDACTIC COMPETENCE IN STUDENTS OF LINGUISTIC EDUCATION

KEYWORDS: language for special purposes; linguo-didactic competence, optional subject, didactic task, professional teachers' standard.

ABSTRACT. Professional mobility as the ability to carry out professional activities in related spheres is an important requirement to modern specialists. For those who study foreign languages as their future profession related spheres are translation and teaching. But in practice, students of linguistic faculties have often no pedagogical training, that's why they cannot teach foreign languages.

The author developed an optional course for future linguists "Introduction into the theory and methods of teaching and education" aimed to acquaint them with the foundations of communicative methods of teaching foreign languages. The course takes into account the diversity of target groups learning foreign languages, and considers various teaching conditions; in accordance with this the elaborated course deals with training LSP-teachers.

The article presents the component analysis of formed competences at the levels to know / to be able / to possess, which define the whole course content. According to the author the main teaching means should be practice oriented tasks, which allow the students to get acquainted with teachers' activities and to solve professional problems. In addition to forming linguo-didactic competence the elaborated optional methods course develops skills of methods analysis, which may contribute to the development of self-learning skills of students to support or to raise their language acquisition level..

Традиционно подготовка специалистов по иностранным языкам велась в основном по направлению «учитель иностранного языка», однако в последние десятилетия вузы стали все чаще предлагать исключительно лингвистические направления. ФГОС ВО 45.03.02 «Лингвистика» среди видов профессиональной деятельности, к которым готовятся выпускники, среди

прочих также выделяет лингводидактическую деятельность [13], однако на практике образовательные программы не предусматривают изучение блока педагогических дисциплин.

С одной стороны, данная тенденция разделения на учителей и переводчиков позволяет «просеять» будущих педагогов, но с другой, в образовательные учреждения не-

редко приходят лингвисты, не имеющие методической подготовки, а в качестве переводчиков работают профессиональные учителя, не имеющие в своем арсенале переводческой подготовки. В данной статье речь пойдет о «восстановлении справедливости» в сфере подготовки лингвистов, поскольку методические основы дают не только представление о том, как преподавать другим, но и о том, как организовать собственную учебную деятельность, направленную на поддержание и повышение уровня владения иностранным языком.

На наш взгляд, решением в сложившихся условиях может стать уравновешенность в лингвистической и методической подготовке выпускников переводческих направлений. Расширение видов профессиональной деятельности позволит подготовить квалифицированного специалиста, «конкурентоспособного на рынке труда, свободно владеющего своей профессией и ориентирующегося в смежных областях, готового к деятельности и профессиональному росту, обладающего социальной и профессиональной мобильностью, способного к адаптации в изменяющихся условиях» [2, с. 14].

Профессиональная мобильность выпускника лингвистического факультета в первую очередь может проявиться в осуществлении переводческой или преподавательской деятельности. Нашим решением стало введение в Уральском государственном педагогическом университете в рамках подготовки бакалавров по направлению «Лингвистика» элективного курса «Введение в теорию и методику обучения и воспитания». Курс разработан для студентов третьего курса и позволяет сформировать у выпускников начальный уровень лингводидактической компетентности, дать представления о системе обучения иностранным языкам, принципах и закономерностях усвоения языкового и речевого материала.

Как показали наблюдения, студенты данного курса стали не только активнее включаться в педагогическую деятельность, но и более осознанно подходить к своей самообразовательной деятельности по поддержанию и повышению уровня владения иностранным языком. Как показал опрос, основными целевыми аудиториями для преподавания становятся взрослые обучающиеся, дошкольники и учащиеся школ, нуждающиеся в дополнительных индивидуальных занятиях, при этом как в условиях группового, так и индивидуального обучения. Рынок образовательных услуг на сегодняшний день многогранен, поэтому свою программу педагогической подготовки мы нацеливаем на подготовку преподавателя иностранного языка для специальных це-

лей, что позволит осуществлять преподавание в любых условиях и быть готовым к смене образовательной парадигмы на уровне как разных, так и одного образовательного учреждения.

Рассмотрим профессиональные компетенции, предлагаемые указанным федеральным стандартом, сформированность которых обеспечивает осуществление лингводидактической деятельности:

– владение теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации (ПК-1);

– владение средствами и методами профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка, а также закономерностями процессов преподавания и изучения иностранных языков (ПК-2);

– способность использовать учебники, учебные пособия и дидактические материалы по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме (ПК-3);

– способность использовать достижения отечественного и зарубежного методического наследия, современных методических направлений и концепций обучения иностранным языкам для решения конкретных методических задач практического характера (ПК-4);

– способность критически анализировать учебный процесс и учебные материалы с точки зрения их эффективности (ПК-5);

– способность эффективно строить учебный процесс, осуществляя педагогическую деятельность в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования, а также дополнительного лингвистического образования (включая дополнительное образование детей и взрослых и дополнительное профессиональное образование) в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения иностранным языкам (ПК-6) [13].

Несмотря на то что образовательные программы зачастую не осуществляют подготовку будущих лингвистов к лингводидактической деятельности, мы считаем возможным рассматривать компетенции стандарта как ориентир, на основе которого может быть выстроен элективный курс «Введение в теорию и методику обучения иностранным языкам». Целью освоения данной дисциплины мы видим овладение студентами основами коммуникативной методики обучения иностранным языкам в различных целевых группах.

Обратим внимание на понятие «целевая группа», введение которого мы считаем

необходимым, поскольку учет условий обучения важен для эффективности учебного процесса. В данное понятие мы вкладываем «характеристики самих учащихся (возрастные, психологические, мотивационные аспекты), целевые установки относительно иностранного языка (с какой целью субъект приступает к изучению иностранного языка или продолжает его), а также характеристики образовательного учреждения, на базе которого осуществляется обучение» [4, с. 239]. Внутренние и внешние факторы, дифференцирующие эти целевые группы, в своей совокупности «образуют систему потребностей, в соответствии с которой должен строиться учебный процесс по изучению иностранного языка, направленный на реализацию конкретной цели» [6, с. 45].

В соответствии с поставленной целью в качестве *задач* элективного курса мы рассматриваем ознакомление студентов с основными принципами коммуникативности на уроке иностранного языка, сопоставление подходов и методов обучения иностранному языку, принятых в отечественной и зарубежной практике; овладение технологией разработки учебных материалов для различных ступеней обучения; подготовка студентов к педагогической деятельности.

Воспитательная деятельность в рамках данной дисциплины направлена на формирование навыков самостоятельной работы студентов, взаимоконтроля и самоанализа, использования профессиональной рефлексии, поиск путей самореализации. Профессионально-педагогическую направленность дисциплины обеспечивает установление междисциплинарных связей с предметами базовой и вариативной частей, которые изучаются студентами в рамках образовательной программы и обеспечивают формирование профессиональной компетенции будущего преподавателя иностранного языка:

- дисциплины языкового цикла рассматриваются как лингвистические основы обучения иностранным языкам;
- содержание общекультурных дисциплин («История», «Введение в теорию межкультурной коммуникации», «Зарубежная литература и литература страны изучаемого языка») обеспечивает знаниевый компонент профилирующей программы учителя иностранных языков;
- дисциплины «Информационные технологии в лингвистике», «Информационные технологии» закладывают представление о возможностях информационной среды для изучения иностранного языка.

Перечисленные дисциплины создают базу для успешного освоения курса, поэто-

му предлагаемый электив задумывался именно для студентов старших курсов, которые должны обладать следующим уровнем обученности:

- *знать* категориально-понятийный аппарат философии и лингвистики, значимые факты истории и культуры страны изучаемого языка, правила формообразования и функционирования лингвистических единиц в устной и письменной речи;

- *уметь* анализировать лингвистические явления с точки зрения формообразования и употребления, сопоставлять их с родным и другими иностранными языками, осуществлять коммуникацию на иностранном языке в устной и письменной форме с учетом норм культуры народа изучаемого языка; использовать возможности образовательной среды при изучении иностранного языка;

- *быть готовыми* к педагогической деятельности в сфере обучения иностранному языку.

Как уже было отмечено выше, образовательные программы по направлению «Лингвистика» чаще не включают в себя лингводидактическую деятельность, поэтому в качестве целевых компетенций для нашего электива мы предлагаем рассматривать те, которые подлежат обязательному формированию, а именно:

- готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства, способность критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития (общекультурная компетенция ОК-11);

- способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимание их значения для будущей профессиональной деятельности (общепрофессиональная компетенция ОПК-2) [13].

В педагогической литературе представлено несколько определений и подходов к определению понятий «компетенция», но, как отмечает В. И. Байденко, во всех «подчеркивается обобщенный интегральный характер этого понятия по отношению к «знаниям», «умениям», «навыкам» (но не противоположный им, а включающий в себя все их конструктивное содержание)» [1, с. 8]. Соответственно, содержание выделенных компетенций применительно к нашему курсу может быть представлено в виде совокупности компонентов «знать», «уметь», «владеть».

Для повышения мотивации студентов к освоению курса мы провели входное и промежуточное анкетирование, которые позволили выявить общее представление студентов о преподавательской деятельности и те аспекты, которые вызывают наибольший интерес. Целью промежуточного анкетирова-

ния является коррекция содержания курса, которая стала возможна после цикла занятий по теоретическим основам методики обучения иностранным языкам. Кроме того, ряд студентов, которые за это время приступили к педагогической деятельности, столкнулись с конкретными проблемами и условиями

обучения, вследствие чего изменились их профессиональные потребности. Сравнение ожиданий от курса и высказанные пожелания в ходе занятий представлено в таблице 1; вопрос, поставленный на обсуждение, был только один в обоих случаях: «Какие аспекты Вы бы хотели обсудить на занятиях?».

Таблица 1

Входное и промежуточное анкетирование по содержанию курса

Результаты входного анкетирования (определение содержания курса)	Результаты промежуточного анкетирования (коррекция содержания)
<ul style="list-style-type: none"> • узнать, что такое методика; • в чем особенности обучения взрослых; • как построить объяснение материала; • с чего начать урок; • как проверить домашнее задание; • как поддерживать мотивацию к изучению иностранного языка. 	<ul style="list-style-type: none"> • как формировать правильное произношение; • как ввести грамматическое правило и закрепить его на практике; • какой грамматике учить, что делать с ошибками; • как снять стресс на уроке и активизировать деятельность обучающихся; • как вводить новые слова; • как научить выполнять домашнее задание; • каковы приемы организации эффективной самостоятельной работы; • как составить план урока; • как составить разные задания для разноуровневых групп; • какие упражнения более эффективны; • игровые приемы обучения; • как уложиться в отведенное время или чем занять оставшееся время; • как организовать работу в группе; • каковы методики запоминания новых слов; • как научить технике чтения и транскрипции; • как отбирать материал для урока; • какие учебные материалы применять для обучения дошкольников/взрослых; • обзор учебных пособий; • включать ли современные реалии и разговорные фразы; • какие культурные реалии обязательно рассматривать на уроках.

Как видим, после получения основных представлений о методике обучения иностранным языкам студенты более осознанно стали подходить к вопросам обсуждения на занятиях поиску путей решения в своих конкретных педагогических ситуациях. Однако несмотря на открытость содержания курса в основу мы заложили инвариантное звено, определяемое профессиональным стандартом «Педагог» [9] и ФГОС ВО по направлению «44.03.01. Педагогическое образование» [14], поскольку именно эти документы содержат требования, предъявляемые к педагогическим работникам.

Говоря о содержании вводного методи-

ческого курса, мы также опираемся на учебные пособия по методике обучения иностранным языкам. В первую очередь хотели бы назвать совместный труд Е. И. Пассова и Н. Е. Кузовлевой «Урок иностранного языка», описывающий методику коммуникативного обучения, которая легко совмещается с требованиями федеральных государственных образовательных стандартов школьного уровня. По замыслу авторов, задача пособия – «развить у учителя умение творчески планировать и проводить любые уроки на любом материале, в любых новых условиях» [8, с. 5].

Другой автор, работы которого мы ре-

комендуем, это Е. Н. Соловова, представившая свои взгляды в пособиях как для базового, так и для продвинутого уровня. Несомненным достоинством ее работ мы считаем тщательную дидактизацию изложения материала, которая включает в себя четкое обозначение плана лекции, задания на обобщение материала, решение методических задач, определение собственной позиции [10; 11].

Особо хотелось бы остановиться на учебном пособии под редакцией В. М. Филатова, разработанном для студентов педагогических колледжей, который рассчитан на начальный уровень методической подготовки и содержание которого отражает содержание выделенных нами компетенций в отношении установления междисциплинарных связей [7]. Кроме того, в качестве основной литературы мы бы порекомендовали пособия А. Н. Щукина, отличающиеся доступностью изложения материала и отражающие современные методические тенденции [15].

Таким образом, за основу определения содержания вводного курса по методике мы берем требования ФГОС ВО 45.03.02 «Лингвистика» (квалификация (степень) «бакалавр»), потребности самих студентов, требования профессионального стандарта «Педагог» и основные направления коммуникативной методики обучения иностранным языкам, представленные в учебных пособиях по методике. Исходя из проведенного анализа указанных аспектов мы предлагаем следующую структуру отобранных нами компетенций. Итак, по окончании курса студент должен:

знать:

- структуру профиограммы учителя иностранного языка;
- лингвистические, философско-методологические, психолого-педагогические, культурологические основы методики обучения иностранным языкам;
- основные направления развития методики обучения иностранным языкам;
- принципы, формы, методы и средства обучения и контроля уровня владения иностранным языком;

уметь:

- анализировать планы уроков и проведение уроков по иностранному языку;
- использовать разнообразные ресурсы образовательной среды для повышения своего методического уровня;

- дидактизировать речевой материал в соответствии с этапами работы с текстом;
- разрабатывать фрагменты уроков и полные уроки по иностранному языку с соблюдением логики урока иностранного языка;

владеть:

- навыками применения источников информации при решении методических задач (журналы, сайты, образовательные порталы и т.д.);
- приемами методической рефлексии;
- способностью видеть дидактический потенциал изучаемых дисциплин для обучения иностранному языку.

Мы предполагаем, что студенты, освоившие дисциплину «Введение в теорию и методику обучения иностранным языкам», получат представление о междисциплинарных связях изучаемых предметов и их отражении в методике обучения иностранным языкам, а главное, научатся методически грамотно мыслить, творчески подходить к педагогической деятельности.

Развитию методического мышления способствует не только отбор содержания, но и формы организации учебного процесса. В основу должны быть заложены практико-ориентированные задания или методические задачи, которые, по замечанию О.Н. Игны, обеспечивают эффективность и реализацию творческого подхода к усвоению методики, моделируют реальные учебные ситуации, актуализируют теоретические знания, предупреждают методические ошибки [3, с. 21]. Важным требованием к заданиям мы считаем «нацеленность не на репродуктивную, а на аналитико-синтетическую деятельность, позволяющую будущим специалистам осуществлять самостоятельный поиск решения, развивать свое методическое мышление» [5, с. 110].

Таким образом, тщательная разработка содержания вводного методического курса, представленного в виде практико-ориентированных заданий, позволит дать студентам общие представления о деятельности преподавателей иностранного языка для специальных целей и закономерностях усвоения языкового и речевого материала. Введение специализированного элективного курса будет способствовать не только расширению сфер занятости выпускников, но и обеспечит методическую основу организации самообразовательной деятельности по поддержанию и повышению уровня владения иностранным языком.

ЛИТЕРАТУРА

1. Байденко В. И. Выявление состава компетенций выпускников вузов как необходимый этап проектирования ГОС ВПО нового поколения : методическое пособие. М., 2006. 55 с.
2. Ефремова Н. Ф. Компетенции в образовании: формирование и оценивание. М. : Национальное образование, 2012. 416 с.

3. Игна О. Н. Методические задачи в профессиональной подготовке учителя: содержание и классификации // Вестник ТГПУ. 2009. № 7. С. 20–23.
4. Казакова О. П. Моделирование задач при обучению иностранному языку для специальных целей // Сопоставительная лингвистика. 2016. № 5. С. 238–242.
5. Казакова О. П. Практико-ориентированные задачи в подготовке преподавателей иностранного языка для специальных целей // Педагогическое образование в России. 2014. № 6. С. 109–111.
6. Казакова О. П. Факторы дифференциации методик обучения иностранному языку для специальных целей // Педагогическое образование в России. 2015. № 10. С. 40–46.
7. Методика обучения иностранным языкам в начальной основной общеобразовательной школе : учебное пособие для студентов пед. колледжей. Ростов н/Д. : Феникс, 2004. 416 с.
8. Пассов Е. И., Кузовлева Н. Е. Урок иностранного языка. Ростов н/Д. : Феникс; М. : Глосса-Пресс, 2010. 640 с.
9. Профессиональный стандарт «Педагог (педагогическая деятельность в дошкольном, начальном, общем, основном общем, среднем общем образовании (воспитатель, учитель)». URL: http://www.ug.ru/new_standards/6.
10. Соловова Е. Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс : пособие для студентов педагогических вузов и учителей. М. : АСТ: Астрель, 2009. 238 с.
11. Соловова Е. Н. Методика обучения иностранным языкам: продвинутый курс : пособие для студентов педагогических вузов и учителей. М. : АСТ: Астрель, 2008. 272 с.
12. Федеральный государственный образовательный стандарт начального общего образования. URL: <http://base.garant.ru/197127/>.
13. ФГОС ВПО по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» (квалификация (степень) «бакалавр»). URL: <http://fgosvo.ru/news/3/400>.
14. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по направлению подготовки 44.03.01. Педагогическое образование (уровень бакалавриата). URL: <http://fgosvo.ru/news/2/1583>
15. Щукин А. Н. Теория обучения иностранным языкам (лингводидактические основы) : учебное пособие для преподавателей и студентов языковых вузов. М. : ВК, 2012. 336 с.

L I T E R A T U R A

1. Baydenko V. I. Vyyavlenie sostava kompetentsiy vypusnikov vuzov kak neobkhodimyy etap proektirovaniya GOS VPO novogo pokoleniya : metodicheskoe posobie. M., 2006. 55 s.
2. Efremova N. F. Kompetentsii v obrazovanii: formirovanie i otsenivanie. M. : Natsional'noe obrazovanie, 2012. 416 s.
3. Igna O. N. Metodicheskie zadachi v professional'noy podgotovke uchitelya: sodержanie i klassifikatsii // Vestnik TGPU. 2009. № 7. S. 20–23.
4. Kazakova O. P. Modelirovanie zadach pri obucheniiy inostrannomu yazyku dlya spetsial'nykh tseley // Sopotavitel'naya lingvistika. 2016. № 5. S. 238–242.
5. Kazakova O. P. Praktiko-orientirovannye zadachi v podgotovke prepodavateley inoetsial'nykh tseley // Pedagogicheskoe obrazovanie v Rossii. 2014. № 6. S. 109–111.
6. Kazakova O. P. Faktory differentsiatsii metodik obucheniya inostrannomu yazyku dlya spetsial'nykh tseley // Pedagogicheskoe obrazovanie v Rossii. 2015. № 10. S. 40–46.
7. Metodika obucheniya inostrannym yazykam v nachal'noy osnovnoy obshcheobrazovatel'noy shkole : uchebnoe posobie dlya studentov ped. kolledzhey. Rostov n/D. : Feniks, 2004. 416 s.
8. Passov E. I., Kuzovleva N. E. Urok inostrannogo yazyka. Rostov n/D. : Feniks; M. : Glos-sa-Press, 2010. 640 s.
9. Professional'nyy standart «Pedagog (pedagogicheskaya deyatel'nost' v doshkol'nom, nachal'nom, obshchem, osnovnom obshchem, srednem obshchem obrazovanii (vospitatel', uchitel')». URL: http://www.ug.ru/new_standards/6.
10. Solovova E. N. Metodika obucheniya inostrannym yazykam: bazovyy kurs : posobie dlya studentov pedagogicheskikh vuzov i uchiteley. M. : AST: Astrel', 2009. 238 s.
11. Solovova E. N. Metodika obucheniya inostrannym yazykam: prodvintyy kurs : posobie dlya studentov pedagogicheskikh vuzov i uchiteley. M. : AST: Astrel', 2008. 272 s.
12. Federal'nyy gosudarstvennyy obrazovatel'nyy standart nachal'nogo obshchego obrazovaniya. URL: <http://base.garant.ru/197127/>.
13. FGOS VPO po napravleniyu podgotovki 45.03.02 «Lingvistika» (kvalifikatsiya (stepen') «bakalavr»). URL: <http://fgosvo.ru/news/3/400>.
14. Federal'nyy gosudarstvennyy obrazovatel'nyy standart vysshego obrazovaniya po napravleniyu podgotovki 44.03.01. Pedagogicheskoe obrazovanie (uroven' bakalavriata). URL: <http://fgosvo.ru/news/2/1583>
15. Shchukin A. N. Teoriya obucheniya inostrannym yazykam (lingvodidakticheskie osnovy) : uchebnoe posobie dlya prepodavateley i studentov yazykovykh vuzov. M. : VK, 2012. 336 s.